

دليل يرحب بكم في مدارس قبرص

نرحب بكم في قبرص ...

أهلاً بكم في المدرسة ...



المساهمون

لجنة إصدار دليل التعليم:

المنسق: غبرائيل كاراليس، رئيس دائرة التوثيق في معهد المعلمين
الأعضاء:

سوتيريس إلفثيريو، مفتش التعليم المتوسط
يورجيوس يورجيو، مفتش التعليم الابتدائي
أندرياس إلفثيريو، مفتش التعليم التقني والمهني المتوسط
تسورفا كريستيا، مدير التعليم العالي والأعلى
بافلينا حاجي ثيودولو، معلمة في معهد المعلمين
كونستنتينوس كونستنتينوبولوس، مدير مكتب الوزير

إلينا ذيموسثينوس، مسؤولة إدارة معهد المعلمين

الإشراف العام على النشر

غبرائيل كاراليس، رئيس دائرة التوثيق في معهد المعلمين

التنسيق

خريستوس بوربوناس، منسق تطوير المناهج

التحرير اللغوي

أندرياس كريكوس، أخصائي في الدراسات اللغوية

التصميم وإعداد الصفحة الإلكترونية

Planning & Electronic Publication

.....

@ وزارة التعليم والثقافة

٩٧٨-٩٩٦٣-٠-٩١١٠-٢ ISBN

هذا العمل ممول من صندوق الاندماج الأوروبي

دليل يرحب بكم في مدارس قبرص

نرحب بكم في قبرص ...

أهلاً بكم في المدرسة ...

دليل التعليم في مدارس قبرص

المحتويات

7	تمهيد
8	أسئلة محتملة وإجابات عليها بشأن نظام التعليم في قبرص، وبشأن الحقوق الآيلة
8	للتلاميذ والواجبات المترتبة عليهم
8	1- هل أستطيع أن ألتحق في المدرسة؟ هل يتوجب عليّ أن ألتحق في المدرسة؟
8	2- كيف بني النظام التعليمي لقبرص؟
10	التعليم الإلزامي
10	3 - ما هي باختصار الأهداف الأساسية للمدرسة؟
10	التعليم التمهيدي
10	التعليم الابتدائي
10	التعليم العام المتوسط
10	المرحلة الإعدادية
11	المرحلة الثانوية
11	التعليم التقني والمهني المتوسط
12	4- إذا لم أتمكن من الدراسة في الفترة الصباحية، هل توجد حلول بديلة؟
12	المدارس الإعدادية المسائية
12	المدرسة التقنية المسائية
12	5- هل توجد أشكال بديلة أخرى للدراسة؟
12	6- كيف يتم تسجيلي في المدرسة؟ كيف أتمكن من
13	نقل تسجيلي من مدرسة إلى مدرسة أخرى؟
13	في الحضانات العامة أو حضانات المراكز الاجتماعية
13	في المدارس الابتدائية
15	في المدارس الإعدادية والثانوية الموحدة
16	7- متى يجب أن ألتحق في المدرسة؟
17	8- ما هي الواجبات المترتبة على المدرسة تجاهي؟
17	9- ماذا أقدم وزارة التعليم لك على وجه الخصوص؟ ولأطفال القادمين من بلدان أخرى؟
18	10- ما هي بالتحديد الخيارات المتاحة أمامي فيما يتعلق بمواضيع اللغة والثقافة؟
18	في التعليم الابتدائي
18	في التعليم العام المتوسط والتعليم المهني المتوسط:
19	11- هل توجد وسائل أخرى لتحسين لغتي اليونانية؟
19	مراكز التدريب

- معاهد التعليم التكميلي التابعة للدولة
19 امتحانات شهادة الكفاءة باللغة اليونانية
19 واجبات التلاميذ
19 المشاركة في النشاطات المدرسية الداخلية
20 12- كيف تواجه المدرسة حقيقة كوني أنتمي إلى ديانة مختلفة عن ديانة
الأغلبية العظمى لأطفال المدرسة؟
20 أين يمكنني تقديم شكوى عن المدرسة؟
20 13- ما هي المواضيع الأخرى التي تعتبر مهمة لكي أخذها بعين
الاعتبار والمتعلقة بكيفية عمل المدارس في قبرص؟
20 بداية ونهاية العام الدراسي
20 ساعات الدوام
21 الترفيع إلى الصف الأعلى
22 سلوك التلاميذ
22 الغياب
23 إذن الخروج
23 الأزياء المدرسية
23 استخدام الهاتف الجوال
24 الاتصال بين المدرسة وأهالي التلاميذ
24 رابطة الأهالي
24 تأمين المدرسة
24 بنود خاصة للأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة
25 المخيمات التعليمية والصيفية
25 14- من الذي يمكنه تقديم المساعدة/الدعم لي في مواضيع شخصية؟
26 خدمة الاستشارات والتوجيه المهني
26 خدمة التعليم النفسي
26 15- ماذا يأتي بعد الثانوية؟
27 مؤسسات التعليم العالي والمعاهد العليا الخاصة
27 معلومات بشأن الاتصال
28 عنوان دائرة التعليم الابتدائي
29 عنوان دائرة التعليم العام المتوسط
29 عنوان دائرة التعليم العالي والأعلى

29	خدمة الامتحانات
29	خدمة الاستشارات والتربية المهنية
29	خدمة التعليم النفسي
29	معاهد التعليم التكميلي
29	معاهد التعليم التكميلي الحكومية

تمهيد

يأتي هذا الدليل الذي نرحب بكم من خلاله والموجه إلى التلاميذ الناطقين بلغات أجنبية - والذي تم تمويل إصداره بصورة مشتركة من قبل الجمهورية القبرصية وصندوق الاندماج الأوروبي - في إطار عملية تطبيق السياسة التعليمية لجمهورية قبرص والاتحاد الأوروبي، الهادفة إلى الاندماج السلس للتلاميذ القادمين من بلدان لا تنتمي إلى الاتحاد الأوروبي، في نظام التعليم القبرصي، وفي المجتمع القبرصي والأوروبي الأوسع.

تهدف وزارة التعليم والثقافة، من خلال سلسلة من الإجراءات، إلى خلق نظام مدرسي منظم ديمقراطياً، من شأنه إبراز شراكة واختلاف الآخر والطبيعة المتعددة الحضارات لمجتمعنا كعنصر للتكوين والإنتاج الإبداعي، وكفرصة للتفاهم والاحترام المتبادل. ولبلوغ هذه الغاية، فإن النظام التعليمي يبنى الهدف الأساسي للتعليم المتعدد الثقافات والموجه إلى كافة التلاميذ بغية إثراء معرفتهم بالحياة وبتجارب وقيم الشعوب الأخرى، ولاستكشاف القيم العالمية، ولنبد الصور النمطية والأفكار المسبقة.

علاوة على ذلك، فإنه من المأمول به أن تعمل هذه المبادئ على خلق الظروف الملائمة للتعايش السلمي ولتحقيق الازدهار، ليس في قبرص وحسب، وإنما في أوروبا المتعددة الثقافات أيضاً وفي العالم أجمع بصورة عامة. وعلى وجه التحديد، فإن الهدف من وراء هذا المنشور، ومن خلال نص مختصر يظهر الود للقاء، هو توفير المعلومات للتلاميذ الناطقين بلغات أجنبية وعائلاتهم حول حقوقهم في التعليم التي تضمنها جمهورية قبرص للجميع. إضافة لذلك، يتضمن هذا الدليل معلومات خاصة حول حقوق التلاميذ وواجباتهم في المدارس القبرصية، علاوة على تقديمه لمعلومات حول النظام التعليمي وعن الآفاق والخيارات الناجمة عن دوامهم المدرسي في مراحل التعليم الثلاثة وهي: التمهيدي - الابتدائي، والثانوي، والعالي - الأعلى.

ولدي اعتقاد راسخ أن دليل الترحيب هذا من شأنه حقاً المساعدة في الاندماج السلس لجميع أولئك الأطفال في الصفوف المدرسية وبالتالي اندماجهم هم أنفسهم واندماج عائلاتهم في المجتمع القبرصي وفي المجتمع الأوروبي الأوسع.

ويرتكز هذا الاعتقاد على واقع أنه، بغض النظر عن المعلومات التي يوفرها الدليل، فإنه يمثل برهاناً عملياً على أن وزارة التعليم والثقافة تبنى مبدأ توفير فرص متكافئة لكافة التلاميذ، بدون استثناء، من أجل الالتحاق والمشاركة والنجاح في المدارس الرسمية وذلك كشرط مسبق للمشاركة المتكافئة في العملية الاجتماعية.

ونظراً للأسباب المذكورة أعلاه، فإنني أعبر عن شعوري بالرضا وعلى وجه الخصوص لنشر دليل الترحيب هذا باللغات الأم للتلاميذ الناطقين بلغات أجنبية وعائلاتهم.

أندرياس ديميتريو
وزير التعليم والثقافة

نرحب بكم في قبرص. بإمكانكم أن تجدوا في هذا الكتيب إجابات على تساؤلاتكم المتعلقة بالحقوق والواجبات العائدة للتلاميذ من كلا الجنسين في مدارس قبرص، وتدابير خاصة للتلاميذ الناطقين بلغات أجنبية، علاوة على معلومات عن النظام التعليمي والأفاق والخيارات الدراسية الناجمة عن التحاقهم في مراحل التعليم التمهيدي، الابتدائي، الإعدادي والثانوي، والعالي - الأعلى.

إن هذا المنشور هو دليل علي أن الدولة القبرصية، عبر وزارة التعليم والثقافة، تهتم في أن توفر لجميع التلاميذ من الجنسين فرصاً متكافئة من أجل الالتحاق والمشاركة والنجاح في الدراسة في المدارس القبرصية.

أسئلة محتملة وإجابات عليها بشأن نظام التعليم في قبرص، وبشأن الحقوق الآلية للتلاميذ والواجبات المترتبة عليهم

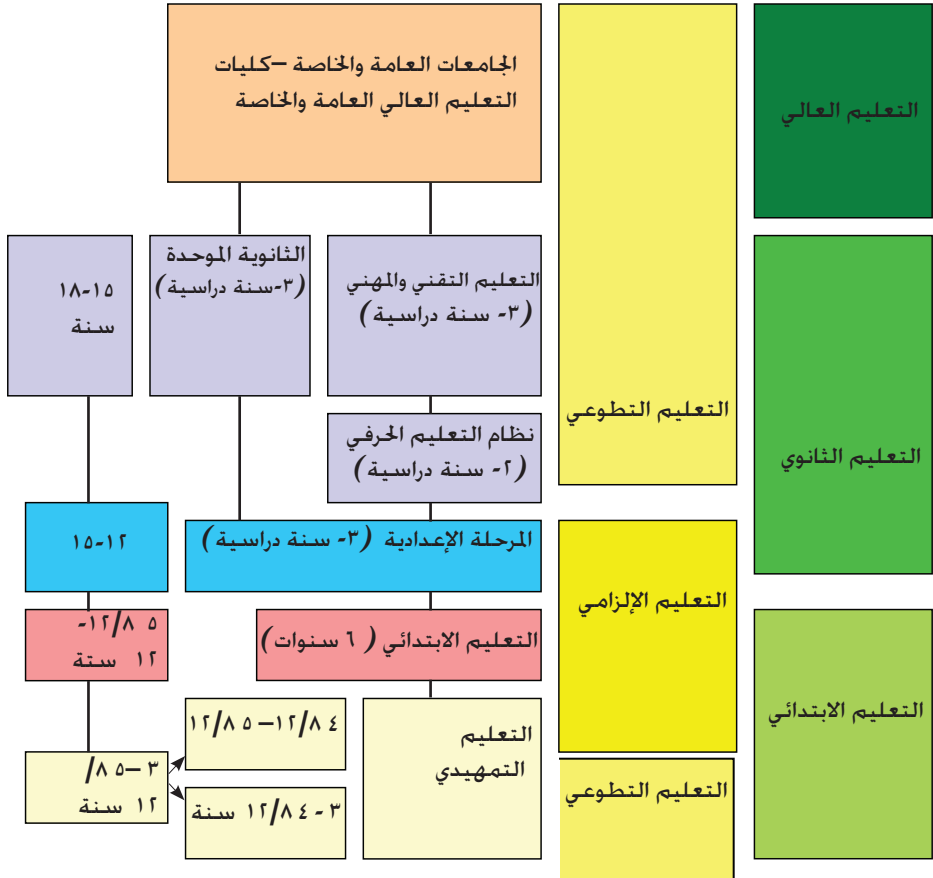
- ١- هل أستطيع أن ألتحق في المدرسة؟ هل يتوجب علي أن ألتحق في المدرسة؟
 - إن حق تلقي التعليم تؤمنه المادة ٢٠ من دستور الجمهورية القبرصية.
 - وهو ليس مقصوراً على مواطني الجمهورية، لكنه يشمل كافة الأطفال المقيمين في قبرص.
 - يتوجب علي والديك تسجيلك في أقرب مدرسة بغض النظر عما إذا كنا قد حصلنا على تصريح بالإقامة في قبرص أم لا.
 - يمكنك لاحقاً أن تجد معلومات إضافية بشأن طريقة التسجيل وفقاً لكل حالة.



٢- كيف بني النظام التعليمي في قبرص؟

يظهر الجدول المبين أدناه نظام التعليم في قبرص. وتجد المزيد من المعلومات عن كل مرحلة من مراحل التعليم والقوانين التي تعمل بموجبها، والتي قد تكون مفيدة لكم ولوالديكم، في الصفحات اللاحقة.

نظام التعليم في قبرص



التعليم الإلزامي

كما يظهر في الجدول أعلاه، فإن التعليم في المدرسة هو إلزامي ويوفّر مجاناً للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين أربعة سنوات وثمانية أشهر حتى سن الخامسة عشرة، وهكذا إذا كنت تنتمي إلى هذه الفئة من الأطفال، فإن عليك، ما أن تصل إلى قبرص، تسجيل نفسك في أقرب مدرسة من مقر إقامتك.

٣- ما هي باختصار الأهداف الأساسية للمدرسة؟

التعليم التمهيدي

إن وزارة التعليم والثقافة هي الجهة المسؤولة عن تعليم الأطفال من عمر ثلاثة سنوات وما فوق، والذين يدرسون في مدارس الحضانات العامة وحضانات المراكز الاجتماعية والحضانات الخاصة. تتوفر في قبرص حضانات عامة وحضانات المراكز الاجتماعية والحضانات الخاصة وتهدف إلى استكمال مهمة العائلة، وتقديم الدعم بكل الوسائل لتأمين أكبر قدر من التطور الممكن للطفل. ويهدف البرنامج التعليمي للحضانة إلى توفير نمط من الحياة من شأنه المحافظة، قدر الإمكان، على أكثر عناصر نمط الحياة الطبيعية للعائلة، مع التركيز على التفعّل الحرّ والخلاق للطفل.

واعتباراً من أيلول عام ٢٠٠٤، أصبح التعليم التمهيدي، والذي يسبق المدرسة الابتدائية بسنة واحدة، إلزامياً ومجاناً. أما الأطفال الأصغر سناً أي من عمر ثلاثة سنوات حتى أربعة سنوات وثمانية أشهر والذين يتعلمون في حضانات عامة أو في حضانات المراكز الاجتماعية فإنهم يدفعون رسوماً مدرسية ينقرّر مقدارها من قبل وزارة التعليم والثقافة بالتعاون مع وزارة المالية أو بالتعاون مع رابطة الآباء المعنية.

التعليم الابتدائي

إن الدراسة في المدارس الابتدائية هي إلزامية وتوفّر مجاناً. والهدف الأساسي من التعليم الابتدائي هو التطوير المتوازن لشخصية الأطفال، من خلال اكتساب المعرفة وتطوير السلوك السليم لديهم وتنمية مهاراتهم.

التعليم العام المتوسط

إن مرحلة التعليم العام المتوسط في المدارس الرسمية هي مجانية، والكتب الدراسية التي تصدرها وزارة التعليم والثقافة أو التي ترسل من اليونان (منشورات الكتب التعليمية اليونانية) يتم تقديمها للتلاميذ وللمعلمين مجاناً.

المرحلة الإعدادية

إن التوجه الأساسي في مرحلة التعليم الإعدادية هو التعليم الإنساني العام، بينما يعتبر نظام التعليم في المرحلة الثانوية أكثر مرونة ويسير في اتجاهات مختلفة. وبعد استكمال الدراسة في المرحلة الإعدادية (الصفوف الأول والثاني والثالث الإعدادي) يحصل التلميذ على شهادة الدراسة الإعدادية.

المرحلة الثانوية

إن الصف الأول في مرحلة التعليم الثانوي العام هو صف موحد لكافة التلاميذ، وكافة المواضيع هي مواضيع المنهاج العام، أي أنها إلزامية. بينما في الصفين الثاني والثالث من المرحلة الثانوية يمكن للتلميذ الاختيار بناء على قدراته وميوله واهتماماته، ويكون لدى التلميذ المرونة في تشكيل برنامجه الخاص به؛ ومن أجل الإقدام على الخيارات الصحيحة يمكن للتلميذ أن يحصل على المساعدة من معلم الاستشارات والتوجيه المهني ومن لجنة تقييم خيارات التلميذ. وبعد استكمال البرنامج بنجاح يحصل التلميذ على شهادة الدراسة الثانوية العامة.



التعليم التقني والمهني المتوسط

في إطار التعليم التقني والمهني المتوسط تعمل برامج التعليم التقني والمهني لنظام التعليم التقليدي، وكذلك برامج التعليم الحرفي والتعليم مدى الحياة. ويتم توفير التعليم التقني والمهني المتوسط في مناهجين من المناهج الدراسية، المناهج النظري والمناهج العملي التطبيقي. ويحق للتلاميذ الذين أكملوا بنجاح الصف الثالث الإعدادي الالتحاق بهذه البرامج الدراسية. تستغرق فترة الدراسة للمناهجين ثلاثة سنوات. ويحصل التلاميذ الذين أكملوا بنجاح الدراسة المهنية والتقنية المتوسطة على شهادة الدراسة المهنية والتقنية المتوسطة؛ وهي شهادة معترف بها ومعادلة لشهادة الدراسة للصف السادس في مرحلة التعليم المتوسط.



٤- إذا لم أتمكن من الدراسة في الفترة الصباحية، هل توجد حلول بديلة؟

المدارس الإعدادية المسائية

تأتي المدارس الإعدادية المسائية في إطار مرحلة التعليم المتوسط، وتعمل هذه المدارس في ساعات ما بعد الظهر وفي المساء؛ وتوجد واحدة منها في كل مدينة من المدن القبرصية الواقعة في المناطق الحرة وأخرى في فريناوس في المنطقة الحرة من فاماغوستا. وتعمل المدارس الإعدادية المسائية بصورة تحضيرية عامة حتى الصف الثالث الإعدادي، بينما توفر هذه المدارس مجموعتين مترابطتين من الدروس في الصفوف الرابع والخامس والسادس والسابع والتي توازي الاتجاه الكلاسيكي والاقتصادي. تستطيع تسجيل نفسك في المدرسة المسائية إذا كنت قد أكملت ثمانية عشر عاماً من عمرك أو إذا كنت قد أكملت سن الخامسة عشر من عمرك وكنت تعمل. وتعتبر شهادة الدراسة الإعدادية المسائية **معادلة** لشهادة الدراسة المتوسطة التي تمنحها الدولة لخريجي المدارس الرسمية لمرحلة التعليم المتوسط.

المدرسة التقنية المسائية

إن المنهاج الدراسي للمدرسة التقنية المسائية معادل لمنهاج المدارس التقنية والتعليم المهني للمرحلة المتوسطة التي تعمل في الفترة الصباحية. وتستغرق الدراسة فيها فترة سنة واحدة حتى أربع سنوات حسب المستوى التعليمي للتلاميذ المشاركين، وتوفر الدراسة مجاناً للتلاميذ المؤهلين من الطلاب والطالبات. وتعتبر الشهادة الممنوحة **معادلة** لشهادة الدراسة المتوسطة الممنوحة لخريجي المدارس الرسمية لمرحلة التعليم المتوسط (شهادة الدراسة الثانوية).

٥- هل توجد أشكال بديلة أخرى للدراسة؟

يتوجه **نظام التعليم الحرفي** أساساً للتلاميذ من كلا الجنسين الذين بعد إكمالهم الصف الثالث من المرحلة الإعدادية لا يتمكنون من متابعة تعليمهم في مدارس نظام التعليم التقليدي الرسمي. ويستطيع التلاميذ من كلا الجنسين الذين أكملوا تعليمهم في الصف الثاني من مرحلة التعليم الإعدادي أن يسجلوا ويلتحقوا في نظام التعليم الحرفي بعد أن يكونوا قد أكملوا الخامسة عشر من أعمارهم بحلول ٣١ كانون الأول من العام الذي تسجلوا فيه. والتلاميذ والتلميذات الذين تجاوزوا الثامنة عشر من أعمارهم لا يستطيعون الالتحاق بنظام التعليم الحرفي، باستثناء حالات نادرة جداً وبعد حصولهم على إذن من السلطات المسؤولة. يقدم المنتسبون لطلبات التسجيل إلى المدارس المهنية وإلى مكاتب العمل في المناطق الإدارية.

تستغرق الدراسة في نظام التعليم الحرفي سنتين؛ وتوفر تدريباً نظرياً وعملياً تبادلياً. يتم توفير التدريب العملي في المصانع لمدة ثلاثة أيام أسبوعياً، حيث يعمل المتدربون مقابل مكافآت مالية. بينما يتم توفير التدريب النظري في المدارس المهنية ولمدة يومين أسبوعياً.

التخصصات التي يوفرها التعليم الحرفي هي: البناء، ميكانيك السيارات، كهرباء السيارات، الحدادة - اللحام، صناعة صفائح الألومنيوم، السمكرة - اللحام، الكهرباء، صناعة الأثاث، النجارة، الخياطة.

علاوة على ذلك، يتم توفير الفرص في وحدات المدارس المهنية المسائية والليلية، لمواصلة تعليم القوة العاملة حتى تستجيب للمتطلبات والاحتياجات الجديدة لسوق العمل. كما يتم توفير دروس تمهيدية للتلاميذ والتلميذات من كافة صفوف المدارس المهنية والذين يرغبون في الجلوس لأداء مختلف الامتحانات.

٦- كيف يتم تسجيلي في المدرسة؟ كيف أتمكن من نقل تسجيلي من مدرسة إلى مدرسة أخرى؟

في الحضانات العامة أو حضانات المراكز الاجتماعية

في العادة يتم تسجيل الأطفال في الحضانات العامة أو حضانات المراكز الاجتماعية في الأسبوع الثاني من كانون الثاني.

إذا توفرت مقاعد شاغرة بعد التسجيل في الحضانات العامة أو حضانات المراكز الاجتماعية عندها يتم الاختيار بين الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من ثلاث سنوات حتى أربع سنوات وثمانية أشهر من قبل لجنة الاختيار، حسب معايير تمت المصادقة عليها من قبل مجلس الوزراء (قرار رقم ١٤,٤,٢٠٠٤ / ٥٩,٨٢٤). ويتم تطبيق المعايير حسب الأولوية على النحو التالي:

- الأطفال الذين درسوا في الحضانة خلال العام الدراسي السابق.
- الأطفال الواقعين تحت حماية / وصاية مكتب الشؤون الاجتماعية أو دار الأيتام.
- أطفال لديهم أشقاء/أخوات من أعمار تتراوح بين أربع سنوات وثمانية أشهر وخمس سنوات وثمانية أشهر ممن يدرسون في الحضانة.
- أطفال اللاجئين السياسيين.
- أطفال العائلات المتعددة الأطفال.
- حالات أخرى (العجر، الأطفال الناطقين بلغات أجنبية، الخ)
- تسلسل الأعمار.

في المدارس الابتدائية

يتم التسجيل في المدارس الابتدائية في كانون الثاني في مواعيد يحددها وزير التعليم والثقافة كل عام بموجب قرار صادر بهذا الخصوص، ويتم تأكيد التسجيل في مواعيد يحددها مدير التعليم الابتدائي كل عام (في العادة خلال شهر حزيران/يونيو). إذا كنت مولودا في قبرص وترغب في الالتحاق للمرة الأولى في مدرسة ابتدائية رسمية في المنطقة التي تسكن فيها عليك تقديم شهادة ميلاد صادرة بموجب القانون.



إذا ما كنت مولوداً في الخارج، عليك أن تقدم شهادة ميلاد أو وثيقة أخرى (على سبيل المثال جواز سفر) صادرة عن السلطات المختصة تؤكد تاريخ الميلاد وتكون مقبولة من قبل وزارة التعليم والثقافة. تقبل صورة طبق الأصل عن الوثائق المشار إليها أعلاه، إذا كانت مصدقة من قبل الموظف المختص. يتم التحقق من صحة شهادة الميلاد من قبل المفتش المحلي ويحتفظ بها من قبل مدير المدرسة. وتعاد هذه الوثائق إليك بعد استكمال دراستك في المدرسة أو بعد انتقالك إلى مدرسة أخرى أو في حالة انتقالك إلى الخارج.

في حال انتقال الوالدين يمكنك الحصول على نقل إلى المدرسة الابتدائية الكائنة في منطقتك الجديدة. ويتم هذا من خلال تعبئة استمارة دراسية خاصة صادرة عن مدير المدرسة السابقة. وفي أية حالة أخرى يكون مطلوباً منك الحصول على إذن خطي مسبق من مدير التعليم الابتدائي.

الانتقال إلى مدرسة ابتدائية من مدرسة غير رسمية من نوع مختلف أو من مدرسة غير موجودة في جمهورية قبرص يتم بتقديم شهادة ميلاد وشهادة مدرسية.



في المدارس الإعدادية والثانوية الموحدة

يتم تسجيل التلاميذ في المدارس الإعدادية والثانوية الموحدة من قبل والديهم أو أولياء أمورهم في المدارس التابعة للمنطقة التعليمية التي تغطي منطقة سكنهم خلال شهر حزيران/يونيو، واستكمالاً في شهر أيلول/سبتمبر في الحالات التي يتطلب فيها الجلوس لإتداء امتحانات.

ويتم التسجيل في المدارس الإعدادية المسائية اعتباراً من الأول حتى العشرين من أيلول/سبتمبر، ويسمح بالتسجيل حتى نهاية الفصل الدراسي الأول أي الشهور الثلاثة اللاحقة لهذا التاريخ (حتى ١٠ كانون الأول/ديسمبر).

انتقال التلاميذ من المدرسة التي يدرسون فيها إلى مدرسة مماثلة في مدينة أو قرية أخرى مسموح به إذا ما توفرت أي من الشروط التالية:

- عندما تكون المدرسة التي يدرس فيها التلميذ قد تم إغلاقها أو تكون مضطرة لتعليق الدراسة فيها لفترة تزيد عن ثلاثين يوماً بسبب العدوى أو عقبات جدية أخرى؛
- عندما لا توفر المدرسة مجموعة المواد أو التخصصات التي اختارها التلميذ؛
- عندما تغيّر عائلة التلميذ مكان سكنها؛
- عندما تستدعي دواعي صحية جدية يعاني منها التلميذ نقله إلى مدينة أخرى؛
- عندما يتم تأسيس مدرسة جديدة في المنطقة المجاورة لسكن التلميذ الدائم؛ وفي هذه الحالة فإن الانتقال يمكن أن يتم وفقاً لكشف الأسماء الذي تنشره وزارة التعليم والثقافة.
- عندما تتوفر أسباب، وبناء على ما تراه الوزارة مناسباً، وفي أعقاب توصية من المدير، ينصح معها بتغيير بيئة التلميذ؛

التلميذ الذي يعيد صفه مرتين أو الذي يتم رفضه بصورة دائمة من المدرسة التي يدرس فيها يمكن نقله إلى مدرسة أخرى ولا يحق له التسجيل ثانية في المدرسة التي تم نقله منها.

إذا كنت تتلقى تعليمك في مدرسة تعلّم بلغة أجنبية في الخارج وترغب في الانتقال إلى مدرسة قبرصية عندها يتم تسجيلك في المدرسة بعد أداء امتحان في مادة اللغة اليونانية الحديثة وفي مادة التاريخ وكذلك/أو في دروس أخرى. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات بشأن المواد التي تجري فيها الامتحانات وبشأن عملية الامتحانات من أمانة المدرسة أو من مساعد المدير المسؤول. وفي حال الفشل في الامتحان المخصص للتقييم عندها يقرّر المجلس التعليمي في أي صف قد يتم إلحاقك به.

يمنع انتقال التلاميذ من المدارس الإعدادية المسائية إلى المدارس الصباحية، بينما يسمح بالانتقال من المدارس الصباحية إلى المسائية في حالات استثنائية وحسب ما تراه وزارة التعليم والثقافة مناسباً.



٧- متى يجب أن أَسجل في المدرسة؟

يتم تسجيل الأطفال في الحضانات العامة عندما يكونوا في الأول من أيلول/سبتمبر من العام الذي سيلتحقون فيه بالمدرسة قد بلغوا عمراً يتراوح بين أربعة سنوات وثمانية أشهر حتى خمسة سنوات وثمانية أشهر (١٢/٨ ٤ - ١٢/٨ ٥). وفي حال وجود مقاعد شاغرة، فإنها في هذه الحالة تخصص لأطفال أصغر سناً من الذين قد أكملوا سن الثالثة من أعمارهم في الأول من أيلول/سبتمبر من كل عام دراسي جديد؛ أي أن الأطفال المولودين في الأول من أيلول وقد أكملوا السنة الثالثة من عمرهم يحق لهم تقديم الطلبات.

ويمكنك التسجيل في المدرسة الابتدائية إذا ما كنت في الأول من أيلول من العام الذي ستلتحق فيه بالمدرسة قد أكملت خمس سنوات وثمانية أشهر من عمرك؛ وفي المدرسة الابتدائية تتوفر لك الفرصة لتعلم الدروس التالية: اللغة اليونانية، الرياضيات، الدين، التاريخ، الجغرافيا، العلوم، اللغة الإنجليزية، الفن، الموسيقى، التربية البدنية، التدبير المنزلي، التخطيط والتكنولوجيا. ويتم أحياناً بالاتفاق مع والديك تسجيلك في صف أدنى مما يسمح به عمرك ومستوى معرفتك، وذلك بهدف إعطائك الفرصة كي تتعلم اللغة اليونانية، حتى يكون باستطاعتك في السنة الدراسية التالية الاندماج بصورة سلسلة والتقدم بانسجام ومسيرة الأطفال الآخرين في الصف.

توفّر مرحلة التعليم العام المتوسط برنامجاً تعليمياً يستغرق ستة سنوات لتلاميذ تتراوح أعمارهم بين ١٢ حتى ١٨ عاماً، وذلك على مرحلتين، وهي تحديداً المرحلة الإعدادية والمرحلة الثانوية. والدراسة في المرحلة الإعدادية هي إلزامية، حتى يكمل التلميذ مرحلة التعليم الإعدادي، أو حتى يكمل السنة الخامسة عشر من عمره، أو في أي من هاتين الحالتين التي تحصل أولاً.



توفر المرحلة الثانوية من التعليم الرسمي العام المتوسط برنامجاً دراسياً يستغرق ثلاثة أعوام لتلاميذ تتراوح أعمارهم بين ١٥ إلى ١٨ عاماً. يقبل في الصف الأول الثانوي تلاميذ تبلغ أعمارهم بين ١٦ حتى ١٨ عاماً، وفي الصف الثاني الثانوي من أعمار بين ١٧ حتى ١٩ عاماً. ويمكن لتلميذ يبلغ من العمر ٢١ عاماً أن يلتحق بالصف الثالث الثانوي، ولكن هذا مسموح به فقط في حالات استثنائية بعد تأمين الموافقة على ذلك.

لا يسمح لك بالالتحاق في الصف الثالث الثانوي وأن تختار مواضيع دراسية تكون إلزامية ضمن المنهاج المقرر للصف الثاني الثانوي؛ وفي هذه الحالة من الأفضل لك إما الالتحاق بالصف الثاني الثانوي أو الانتقال للدراسة في المدرسة الثانوية المسائية. إذا ما كنت تلميذاً يتجاوز سن الثامنة عشر من الأفضل أن تلتحق للدراسة في المدرسة الثانوية المسائية.

٨- ما هي الواجبات المترتبة على المدرسة تجاهي؟

يترتب على المدرسة أن توفر لك ولكافة التلاميذ والتلميذات الظروف التي تؤمن:

- العمل على تطويرك في نواحي متعددة، ومعاملتك على أساس الاحترام المتبادل، ومساعدتك لتحقيق النجاح المدرسي.

- توفير السلامة الصحية وأمن المكان، حيث تتلقى دروسك.
- توفير المساعدة السيكولوجية والدعم عندما تكون بحاجة لها.

٩- ماذا تقدم وزارة التعليم لك على وجه الخصوص؟ ولأطفال القادمين من بلدان أخرى؟

توفر برامج معززة ومتنوعة لتعلم اللغة اليونانية، وتحمي حريات وحقوق كافة التلاميذ في المجتمع القبرصي من أي شكل من أشكال التمييز العنصري ومن ميول العزل الاجتماعي.



١٠- ما هي بالتحديد الخيارات المتاحة أمامي فيما يتعلق بمواضيع اللغة والثقافة؟ في التعليم الابتدائي

-يتم تطوير نشاطات وبرامج متعددة الثقافات.
-يتم تطوير نشاطات توجبه لك ولكافة الأطفال القادمين من بلدان أخرى فيما يتعلق بالمحيط المدرسي والاجتماعي الجديد.
-يتم تنظيم لقاءات توجيهية مع عائلتك.
-يتم توفير ترجمة لوالديك حتى يتمكنا من التواصل مع المدرسة.
-يتم تنظيم صفوف دراسية خاصة لتعليم اللغة اليونانية في الفترة الصباحية في إطار المنهاج المدرسي وفي فترة ما بعد الظهر للتلاميذ وللبالغين أيضاً. أي بمعنى إذا كانت لغة الأم للتلميذ ليست اللغة اليونانية وكان مستوى معرفته باللغة اليونانية لا يسمح له بمتابعة الدروس بصورة مريحة فإن المدرسة توفر مساعدة إضافية لهذا التلميذ لتعلم اللغة اليونانية كما توفر أيضاً دعماً سيكولوجياً ومعنوياً له.

في التعليم العام المتوسط والتعليم المهني المتوسط:

يتم تطبيق برنامج خاص لدمج التلاميذ الناطقين بلغات أجنبية في الصفوف الاعتيادية حسب مستواهم الأكاديمي/المعرفي وعلى أساس المساواة في الحقوق والواجبات مع التلاميذ الآخرين.
يتم تطبيق برنامج مكثف لتعلم اللغة اليونانية ويصار بموجب ذلك إلى تعديل برنامج الدروس التفصيلي بحيث يوفر التقوية المطلوبة للغة على مستويين مختلفين، مستوى للمبتدئين ومستوى آخر متقدم، بحيث ينسحب التلاميذ من دروس معينة لمتابعة دروس اللغة.
إذا كنت تدرس في الإعدادية المسائية عندها تتوفر لك الإمكانية لمتابعة دروس اللغة اليونانية في معاهد التدريب التابعة للدولة في ساعات ما بعد الظهر (الساعة ١٥:٠٠ – ١٨:٠٠) قبل بدء الدروس الاعتيادية في المدرسة الإعدادية المسائية.



١١ - هل توجد وسائل أخرى لتحسين لغتي اليونانية؟

مراكز التدريب

توفر مراكز التدريب، العاملة تحت مسؤولية مديرية التعليم الابتدائي، الفرصة لك ولعائلتك لتعلم اللغة اليونانية في الفترة المسائية. تبدأ الدروس في مراكز التعليم في نهاية شهر تشرين الأول/أكتوبر وبداية شهر تشرين الثاني/نوفمبر وتنتهي في نهاية أيار/مايو في كل سنة دراسية، وبعد أن يتم إكمال أربع وعشرين (٢٤) لقاءً تعليمياً، فترة كل منها تسعون دقيقة. تستطيع الحصول على المزيد من المعلومات عن المراكز التعليمية من كافة المدارس الابتدائية ومن مديرية التعليم الابتدائي لوزارة التعليم.

معاهد التعليم التكميلي التابعة للدولة

تستطيع كذلك أنت والدك متابعة الدروس المسائية في معاهد التعليم التكميلي الرسمية التابعة للدولة. وعلى وجه التحديد، توفر هذه المعاهد سلسلة واسعة من الدروس للأطفال وللبالغين، حيث تشمل هذه المواضيع: اللغات الإنجليزية، الفرنسية، الإيطالية، الألمانية، التركية، والمحاسبة والكمبيوتر، دروس لتأدية امتحانات القبول للجامعات في اليونان ولجامعة قبرص، وكذلك دروس تقوية في الإعدادية والثانوية. كما تستطيع معاهد التعليم التكميلي التابعة للدولة تحضيرك لامتحانات اللغات الأجنبية والمحاسبة وتقنية المعلومات.

يتم التسجيل في معاهد التعليم التكميلي التابعة للدولة في شهر أيار/مايو وتستمر خلال الأيام العشرة الأولى من أيلول/سبتمبر.

امتحانات شهادة الكفاءة باللغة اليونانية

تنظم خدمة الامتحانات التابعة لمديرية التعليم العالي والأعلى امتحانات شهادة الكفاءة باللغة اليونانية وتشرف عليها. ويتم تنظيم هذه الامتحانات ثلاثة مرات في السنة، في نيسان/إبريل، وتموز/يوليو، وتشرين الثاني/نوفمبر في مواعيد تعلن عنها خدمة الامتحانات.

يهدف الامتحان إلى تحديد كفاءة المرشحين في استخدام اللغة اليونانية كتابة ولفظاً، على مستوى خريجي مدرسة ثانوية معترف بها، أو امتحانات مرحلة التعليم المتوسط لقبرص واليونان والتي تشكل فيها اللغة اليونانية لغة التعليم الأساسية.

والامتحان يأتي على شكل كتابي فقط، بهدف إظهار الكفاءة في اللغة اليونانية، أو خطأً وشفهياً للمرشحين للتعليم الذين لم يحصلوا على شهادة التخرج من مدرسة يونانية رسمية من مدارس التعليم العام المتوسط.

واجبات التلاميذ

توجد في المدرسة قوانين إجرائية داخلية، وبموجب هذه القوانين، من المتوقع منكم ومن كافة الأطفال إكمال واجباتكم الدراسية بصفحتكم تلاميذ. وثمة بعض الأمثلة على ذلك لاحقة فيما بعد، كما يتوفر المزيد من المعلومات التي يمكن أن يعطيكم إياها سكرتير المدرسة أو المدرس المسؤول عن صفكم.

المشاركة في النشاطات المدرسية الداخلية

تستطيع التطوع للمشاركة في نشاطات خارج المنهاج الدراسي في نطاق النشاطات المدرسية الداخلية (فرق الإنشاد، الرياضة، المسرح ... الخ). إلا أنه يجب أن تشارك في كل احتفال من احتفالات المدرسة، إلا إذا حدد إعلان خاص صادر عن المدير خلاف ذلك. كل تلميذ/تلميذة له/لها الحق في التصويت وأن يكون مرشحاً/مرشحة لمجالس الطلبة.

١٢- كيف تواجه المدرسة حقيقة كونى أنتمى إلى ديانة مختلفة عن ديانة الأغلبية العظمى لأطفال المدرسة؟

تحترم المدرسة حق حرية الفكر، والضمير، والدين. ولوالديك الحق في توجيهك في هذه المواضيع بأسلوب من شأنه مساعدتك في تطوير مهاراتك. ويضع القانون بعض القيود على المظاهر الدينية، وهي قيود تعتبر ضرورية لحماية الأمن العام، والنظام العام، والصحة العامة، والأخلاق العامة والحريات والحقوق الأساسية للآخرين. ومع ذلك، لديك الحق في أن تعفى من درس الدين أو من المشاركة في النشاطات الدينية للمدرسة، إذا ما كنت تنتمي إلى ديانة مختلفة عن تلك التي ينتمي إليها الغالبية العظمى من تلاميذ المدرسة.

أين يمكنني تقديم شكوى عن المدرسة؟

لديك الحق سواء بصورة منفردة أم جماعية مع تلاميذ آخرين تقديم استدعاء أو شكوى إلى السلطات التعليمية عبر مدير مدرستك.

١٣- ما هي المواضيع الأخرى التي تعتبر مهمة لكي أخذها بعين الاعتبار والمتعلقة بكيفية عمل المدارس في قبرص؟

بداية ونهاية العام الدراسي

فيما يتعلق بمدارس التعليم للمرحلة الابتدائية والتمهيدية فإن السنة الدراسية تبدأ في يوم الاثنين الأول من شهر أيلول/سبتمبر. وتبدأ الدروس يوم الخميس الذي يليه. وتنتهي الدروس يوم الأربعاء الذي يسبق يوم الجمعة ما قبل الأخير من شهر حزيران/يونيو.

تبدأ العطلة الصيفية اعتباراً من يوم السبت الذي يلي يوم الجمعة ما قبل الأخير من شهر حزيران/يونيو حتى يوم الأحد الذي يسبق يوم الاثنين الأول من شهر أيلول/سبتمبر.

فيما يتعلق بالتعليم المتوسط، يبدأ العام الدراسي في الأول من شهر أيلول/سبتمبر كل عام وينتهي في ٣١ آب/أغسطس من العام القادم.

تفتح المدارس أبوابها في الأول من أيلول/سبتمبر وتغلقها في ٣٠ حزيران/يونيو.

تبدأ الدروس خلال الأيام العشرة الأولى من أيلول/سبتمبر، في موعد يحدده الوزير، وتنتهي الدراسة في صفوف المرحلة الإعدادية خلال الأيام السبعة الأولى من حزيران/يونيو بينما تنتهي الدروس لصفوف المرحلة الثانوية خلال الأيام العشرة الأخيرة من شهر أيار/مايو، في مواعيد يحددها الوزير.

ساعات الدوام

أيام الدراسة الأسبوعية في المدارس هي خمسة أيام (الاثنين – الجمعة).

ساعات الدوام في مدارس **الحضانة العامة** هي من الساعة ٧:٤٥ – ١٣:٠٥. مدارس **حضانة المراكز الاجتماعية** تمدد ساعات دوامها، حسب الحالة، حتى الساعة ١٤:٤٥ حتى تخدم الآباء العاملين. والعطل المدرسية لمدارس الحضانة العامة هي مماثلة لأيام العطل للمدارس الابتدائية. لا يوجد إلزام بمراعاة العطل المدرسية في مراكز الحضانة الاجتماعية ومدارس الحضانة الخاصة، باستثناء الالتزام بمراعاة العطل الرسمية.

تبدأ ساعات الدوام في للمدارس **الابتدائية** من الساعة ٧:٤٥ حتى الساعة ١٣:٠٥. برنامج الدروس اليومي للمدارس الابتدائية موزع على سبعة حصص دراسية مدة كل منها ٤٠ دقيقة، يفصلها ثلاثة فواصل استراحة مدتها مجتمعة ٤٠ دقيقة. برنامج الدروس في كافة المدارس الابتدائية ولكافة الصفوف هو برنامج موحد.

تعمل بعض المدارس بصورة تطوعية على أساس مدارس اليوم الكامل، اعتباراً من تشرين الأول/أكتوبر حتى أيار/مايو، وتغطي أربعة حصص إضافية بعد الظهر أربع مرات في الأسبوع حتى الساعة ٤:٠٠ مساءً. بينما يبقى برنامج الدروس التفصيلي في الفترة الصباحية كما هو دون تغيير، وتعمل وفق الأنظمة السارية الخاصة بالمدارس الابتدائية. ويشمل البرنامج الأسبوعي المسائي أربعة حصص تعليمية لاستكمال الواجبات المنزلية، وأربعة حصص من دروس التقوية، وثمانية حصص لدروس مختارة موضع الاهتمام (الإنجليزية، الحواسيب الإلكترونية، الموسيقى، الرياضة، الفن، التصميم والتكنولوجيا). ويتحمل أهالي الأطفال كافة التكاليف المتعلقة بوجبات الطعام لأطفالهم وكافة الترتيبات والنفقات الضرورية الأخرى المتعلقة بالتزود بالمواد الغذائية وتحضير وجبة الغذاء. نوعية الغذاء وبرنامج وجبات الطعام يتبع نظام تغذية معينة يتم الاتفاق بشأنه بين وزارة التعليم والثقافة وأهالي الأطفال. وتقدم الوزارة وجبات طعام مجانية للتلاميذ المعوزين. ويتم العمل في خمسة عشر مدرسة ابتدائية بنظام مدارس اليوم الكامل الموحد حيث يتم بموجبه إثراء البرنامج الصباحي ويمتد حتى الساعة ٤:٠٠ مساءً.

تمتد ساعات الدوام في **التعليم المتوسط** من الساعة ٧:٣٠ حتى الساعة ١٣:٣٥ وتغطي سبعة (٧) إلى ثمانية (٨) حصص دراسية.

الترقية إلى الصف الأعلى

يتم ترقية التلميذ في المدرسة الابتدائية من صف إلى الصف الأعلى كل عام على أساس عمره أو خلال العام الدراسي إذا ما استدعت أسباب خاصة وبناء على مصادقة من مفتش المدرسة المحلي، ولكن لا يتم الترقية بأي حال من الأحوال إلى الصف الأعلى من ذلك الذي يسمح به عمر التلميذ. ومن الممكن أن يلزم طفل ما بإعادة الدراسة في نفس الصف للسنة الثانية على التوالي، في حالات استثنائية. ويمكن أن يحصل هذا الأمر مرة واحدة خلال فترة دراسة الطفل في المدرسة الابتدائية وبعد إبلاغ مفتش المدرسة المحلي والحصول على موافقته.



في حالات الأطفال الذين قد يحتاجون إلى تعليق دراستهم، يتم إبلاغ والدي الطفل من قبل مدير المدرسة بأن عليهم إرسال نموذج معين، مستكمل بصورة صحيحة، إلى مدير التعليم الابتدائي، في موعد أقصاه حتى ٣٠ أيار/مايو من كل عام دراسي، ويطلبون فيه التعليق ويحددون الأسباب الداعية لذلك. والعملية التي يجري إتباعها في تقييم الطفل يتم إقرارها من قبل الدائرة، طبقاً لكل حالة. أية طلبات يتم إرسالها بعد هذا التاريخ يجري دراستها في حالات استثنائية فقط. ونفس العملية التي جرى توضيحها أعلاه بشأن تعليق الدراسة، يتم إتباعها كذلك في الحالات المتعلقة بتمديد الدراسة. ويمكن للوالدين الحصول على النموذج المطلوب من مدير المدرسة.

يشكل تقييم التلاميذ في المرحلة الإعدادية والثانوية جزءاً لا يتجزأ من العملية التعليمية. ويتم تقييم تلاميذ المرحلة الإعدادية خلال فترة دراستهم، بالطرق التالية:

-امتحانات يومية شفوية وتقييم مشاركتهم في الدرس.

-تمارين خطية تستغرق دقائق قليلة.

-امتحانات خطية، بإشعار مسبق أو بدون إشعار.

-الواجبات المنزلية.

-نشاطات تكوينية إبداعية.

-الامتحانات: يتم تنظيم امتحانات خطية في شهر حزيران/يونيو من كل عام لكافة التلاميذ، ليتقرر

بموجبها ترفيعهم أو تخرجهم من الدراسة، وترتكز على مواد محدّدة جرى تدريسها.

التلاميذ والتلميذات من القادمين الجدد والناطقين بلغات أجنبية، وبغية ترفيعهم إلى الصف الأعلى، عليهم الجلوس لأداء امتحانات في الدروس المقررة للصف الذي كانوا يلتحقون فيه، خلال الامتحانات النهائية في حزيران/يونيو وامتحانات الإعادة في أيلول/سبتمبر. وإذا صدف وأن فشلوا في أن ينجحوا في الامتحان، لديهم الحق في أن يسجلوا في نفس الصف أو أن يسجلوا في الصف الذي يليه، بصفتهم تلاميذ من القادمين الجدد.

سلوك التلاميذ

يتم تصنيف سلوك التلاميذ في نهاية كل ثلاث شهور (فصل دراسي) بموجب قرار من مجلس المعلمين على النحو التالي: نموذجي، مهذب جداً، جيد، غير لائق، رديء؛ ولا تعطى علامات رقمية.

يتم تسجيل تصنيف السلوك في الشهادات المدرسية وكشوف العلامات، بينما لا يتم تسجيل ذلك في شهادة التخرج.

التلميذ الذي يتم تصنيف سلوكه على أنه غير لائق أو رديء يحق له الاستمرار في الدراسة في مدرسته إلا إذا كان لدى مجلس المعلمين أسباباً تدعوهم للاعتقاد بأنه من المبحذ تغيير بيئة التلميذ المدرسية، بعد الأخذ بعين الاعتبار رأي المعلم المسؤول عن شؤون التعليم النفسي للمدرسة.

الغياب

إن كل غياب للتلميذ في المدرسة الابتدائية يجب تبريره من خلال كتاب خطي من الأبوبن أو ولي أمر التلميذ يكون مقبولاً لدى المدير. وفي حالة الغياب أكثر من خمسة أيام لأسباب صحية عندها يجب تقديم شهادة من الطبيب الذي عالج التلميذ، إلا إذا اقتنع المدير بطريقة أخرى.

كل غياب لتلميذ عن المدرسة في المرحلة الإعدادية والثانوية يجب تبريره إما من خلال شهادة طبية أو من خلال إفادة خاصة مباشرة من ولي الأمر تكون مقبولة من قبل المدير. ويجب تقديم الإفادة أو الشهادة للإدارة عند عودة التلميذ للمدرسة على أن لا يتجاوز ذلك أكثر من ثمانية (٨) أيام. وإذا ما تغيبت عن المدرسة لأي سبب من الأسباب، يترتب عليك شخصياً الالتزام بتغطية الفراغ الذي حصل في الدروس التي خسرتها، ويترتب عليك كذلك أداء الوظائف المنزلية التي أعطيت للصف خلال الأيام التي تغيبت فيها.

أيام الغياب غير المبررة تشكل مخالفة انضباطية. وفي حال عدم انتظام دراسة التلميذ ووجود عدد كبير من أيام الغياب يتم على الفور إخطار الوالدين أو ولي الأمر. التلميذ الذي يعاقب بطرده من الدروس (يتم إبلاغ والديه أو أولياء أمره فوراً عن ذلك من قبل المدير) ويبقى التلميذ في المدرسة طوال ساعات دوام المدرسة ويتم إشغاله وفقاً لتعليمات المدير أو من قبل المعلم المفوض.

في حال كون بيتك بعيداً عن مقر المدرسة، عندئذ يتم العمل بالتدابير الاحتياطية الواردة في قرار مجلس الوزراء القاضي بتوفير مواصلات مجانية أو دفع نفقات خاصة.

إذن الخروج

إن خروج تلميذ من المدرسة خلال ساعات الدوام المدرسي، بدون إذن مسبق من الإدارة، ولأي سبب كان، يشكل مخالفة جديّة يعاقب عليها بشدة. وإذا ما كان ثمة سبب جدي يستدعي مغادرتك للمدرسة، عليك الحصول على إذن خطي من المدير المساعد بعد التشاور مع والديك أو أولياء الأمر.

الأزياء المدرسية

يحضر أطفال المدارس الابتدائية إلى مدارسهم وهم يرتدون زيّاً مدرسياً موحداً، ويقوم المعلم والإدارة بإبلاغك بما هو معتمد في هذا الشأن.

في التعليم المتوسط ثمة بزة نظامية موحدة، والتي عليك ارتداؤها يومياً في المدرسة، ويتم إبلاغك بهذا الأمر من قبل سكرتارية المدرسة. كما أنه من المهم أن تتجنب كل ما هو مبالغ فيه في مظهرك، لأن من شأن هذا أن يشكل مسألة انضباطية. والأمور التي تعتبر من المبالغات هي الشعر الطويل جداً، والأساور، وأقراط الأذن، وسلاسل الزينة، وأشياء أخرى مماثلة، وكذلك اللحى أو السكسوكة. وفيما يتعلق بالتلميذات بشكل خاص فإن ما يعتبر من المبالغات هو الأظافر الطويلة المصبوغة أو الشعر المنفوش والماكياج الذي يغطي الوجه.

تتلقى توجيهات من المدرسة بشأن الأزياء الخاصة المستخدمة لدروس التمارين الرياضية وللمشغل.



استخدام الهاتف الجوال

لا يسمح باستخدام الهاتف الجوال في المدرسة أو أية أداة تكنولوجية أخرى داخل الصف، طوال فترة الدرس، كذلك لا يسمح بها أيضاً أثناء النشاطات والتجمعات التي تجري في المدرسة.

لا يسمح بالتدخين في نطاق المدرسة

الاتصال بين المدرسة وأهالي التلاميذ

إن ولي أمرك الطبيعي هو والدك أو والدتك، ولا يمكن لأحد غير هؤلاء أن يكون وصياً عليك، ما دام والديك يقيمان في المنطقة الكائنة فيها المدرسة. وفي حال غياب والديك فعليهم أن يعيّنوا بموجب كتاب خطي من يقوم مقامهم. وفي حال كون ولاية الأمر الطبيعية موضع خلاف تتولى المحكمة تعيين ولي الأمر.

يستطيع والديك (و/أو ولي أمرك) زيارة المدرسة في أوقات يتم تحديدها. ومن الممكن ترتيب زيارات في أوقات أخرى بعد الحصول على إذن بهذا الشأن من مدير المدرسة. كما أن عليهم الحضور للمدرسة من أجل تسجيلك وبتوقيعهم يتحملون كافة التزاماتهم تجاه المدرسة النابعة من خصوصيتهم بصفتهم أوصياء عليك. عليهم متابعتك تقدّمك في الدراسة بأكبر اهتمام ممكن؛ وأن يراقبوا ويتحققوا من انتظام دراستك في المدرسة ومن انضباطك، ومن تصرفاتك وأخلاقك. وأي شيء يثير انتباههم فيما يتعلق بهذه الأمور عليهم إبلاغ المدير بذلك من أجل تنظيم التعاون بين البيت والمدرسة بهدف تحسين وضعك. ينبغي عليهم إبقاء عيونهم مفتوحة ومراقبتك فيما يتعلق بامتثالك للقوانين والنظم المدرسية. عليهم الحضور إثر تلقيهم دعوة من المدرسة في أي وقت يتم فيه النظر في مخالفاتك من قبل مجلس المعلمين.

رابطة الأهالي

يوجد في كافة المدارس روابط للأهالي، وأعضاء هذه الروابط هم بدون استثناء كافة أولياء أمور التلاميذ الذين يدرسون في تلك السنة الدراسية في مدرسة معينة. ولدى والديك، مثلهم مثل بقية أهالي كافة التلاميذ، الحق في أن ينتخبوا وأن يرشحوا أنفسهم للانتخابات. وفي بداية كل عام دراسي تنتخب الجمعية العامة لرابطة الأهالي مجلسها الإداري. تتعاون رابطة الأهالي تعاوناً وثيقاً مع المدرسة بهدف ما فيه الخير للأطفال ومن أجل سير العمل السلس والمثمر للمدرسة.

تأمين المدرسة

تتولى رابطة الأهالي إجراء التأمين السنوي للأطفال لدى شركة تأمين يتم اختيارها وفق معايير صارمة. ومن أجل تغطية تكاليف التأمين، يدفع كل طفل لدى تسجيله في المدرسة مبلغاً مالياً معيناً لحساب رابطة الأهالي.

بنود خاصة للأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة

يتم توفير التربية والتعليم الخاص في الصف العام أو في وحدة خاصة للمدرسة العامة، أو في مدرسة رسمية من مدارس التدريب والتعليم الخاص.

والمدرسة ملزمة، بناء على توجيهات من لجنة المنطقة الإدارية للتربية والتعليم الخاص بتحديد وتقييم احتياجات الأطفال الذين يعانون من صعوبات جدية في التعلم، أو ضعف في القدرات الجسدية، أو صعوبات في الأداء والتكيف، أو قصور نفسي أو معرفي. ويتم هذا التقييم من قبل فريق متعدد الاختصاصات، من أجل توفير كافة الوسائل الضرورية، والتسهيلات، والإعفاءات والمساعدات الخاصة من قبل المعلم أو طاقم الدعم، من أجل تأمين الالتحاق في المدارس العامة. وفي حالات الضرورة يستطيع الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة أن يلتحقوا بمدارس خاصة لتلقي تعليمهم. وتوجد في قبرص تسعة مدارس فقط من المدارس الخاصة، ذلك لأن السياسة التعليمية لوزارة التعليم والثقافة فيما يتعلق بالأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة تقضي بدمجهم في مدارس التعليم العامة. وفي مدارس التعليم المتوسط القبرصية يتم اتخاذ كافة الإجراءات الضرورية من أجل تدريب وتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة. ويتم تقييم احتياجات كل طفل ممن يعتبرون أن لديهم احتياجات خاصة من قبل لجنة المنطقة الإدارية لشؤون التربية والتعليم الخاص لكل منطقة.

بالنسبة لأطفال مرحلة التعليم الابتدائي وتلاميذ مرحلة التعليم المتوسط من ذوي الاحتياجات الخاصة، إذا كانوا لا يستطيعون، لأسباب صحية، متابعة برنامج الدروس العادية لفترة طويلة في المدرسة عندئذ من الممكن تأمين التعليم لهم بطرق أخرى.

المخيمات التعليمية والصيفية

يجري تنظيم المخيمات التعليمية على فترتين، في شهر تشرين الأول/أكتوبر – تشرين الثاني/نوفمبر وشهر أيار/مايو – حزيران/يونيو من كل عام، ويشارك فيها أطفال المدارس الابتدائية وأطفال الجالية القبرصية اليونانية في لندن. ويستطيع تلاميذ الصفوف الرابع والخامس والسادس في المدارس الابتدائية المشاركة في مثل هذه المخيمات التعليمية مع معلمهم.

يتم تنظيم المخيمات الصيفية في فصل الصيف (تموز/يوليو – آب/أغسطس) ويشارك في هذه المخيمات تلاميذ الصف الخامس.

إن الهدف من المخيمات التعليمية والصيفية هو إعطاء الفرصة لأطفال المدارس الابتدائية من قبرص، ومن بلدان أخرى، للتعرف على البيئة الطبيعية واكتشافها وخلق الحب لهذه البيئة، ولاكتساب مواقف سلوكية سليمة تجاه الآخرين، ولتطوير علاقات وصادقات مع أطفال يناهزونهم العمر، ولتعلم اللغة اليونانية وتاريخ قبرص، وللتعرف على قبرص وثقافتها.

وإذا كنت ترغب في المشاركة، يستطيع والدك الاتصال مع مكاتب التعليم في المنطقة كي يحصلوا على المعلومات المتعلقة بهذا الشأن.



١٤ - من الذي يمكنه تقديم المساعدة/الدعم لي في مواضيع شخصية؟

إذا ما واجهتك أية مشاكل في المدرسة الابتدائية، وشعرت بالحاجة إلى التحدث مع شخص ما، يمكنك طلب ذلك من المعلم/المعلمة المسؤول عن صفك، وإذا كنت في المدرسة الإعدادية أو الثانوية يمكنك الاتصال مع معلم صفك، أو مع مساعد المدير/المديرة أو مستشار/مستشارة المدرسة، وحتى مع المدير/المديرة.

خدمة الاستشارات والتوجيه المهني

تستطيع، وخصوصاً من خلال مكتب خدمة الاستشارات والتوجيه المهني في مدرستك أن تلتقي أنت شخصياً أو والدك مع المستشار المختص في المدرسة، والذي بدوره يقدم لك النصيحة، ويتعامل مع المواضيع التي تشغل اهتمامك بمنتهى السرية.

يوجد في كل مدرسة إعدادية مكتب تابع لهذه الخدمة، حيث يستقبل معلم/معلمة خدمة الاستشارات والتوجيه المهني التلاميذ، والوالدين، وأشخاص ينتمون لخدمات أخرى من ذات العلاقة، من أجل تقديم الاستشارة الشخصية، أو التعليمية و/أو المهنية. علاوة على ذلك فإن المستشار في المدرسة الإعدادية إضافة إلى تقديمه المساعدة لمواجهة المشاكل الشخصية، أو العائلية، أو التعليمية، يعلم درس التربية المهنية والاجتماعية بغية تمكينك من اكتساب المهارات المناسبة التي تؤهلك لاتخاذ القرار الأفضل الذي يناسب احتياجاتك التعليمية أو المهنية.

خدمة التعليم النفسي

من أجل تقديم الدعم الشخصي لك، يوجد كذلك خدمة التعليم النفسي، والتي تشكل إدارة مستقلة من دوائر وزارة التعليم والثقافة؛ وتتضمن رسالتها تعزيز الصحة النفسية لكافة التلاميذ وتسهيل التعليم والتطوير المتعدد الجوانب لكل فرد يشارك في نظامنا التعليمي.

يعمل أخصائيو التعليم النفسي داخل نظام المدرسة، ويتعاونون بشكل وثيق مع هيئة التعليم من أجل مساعدة التلاميذ. يراقب معلمو التربية النفسية حالات الأطفال الذين يحالون إلى خدمة التربية النفسية، ويتعامل هؤلاء المعلمون مع نطاق واسع من المشاكل؛ يحلون ويقيمون ويقدمون خدمات الدعم والاستشارة للأطفال الذين يواجهون صعوبات في التعليم، أو صعوبات عاطفية، أو مشاكل سلوكية، أو لديهم احتياجات خاصة.

في إطار الحالات الفردية، يقدم أخصائي التربية النفسية خدمات التوجيه والاستشارة للوالدين، والتلاميذ، وللمعلمين، وبالتوازي مع ذلك يتعاونون مع أخصائيين آخرين ومع السلطات المسؤولة فيما يتعلق بالحالات التي يراقبونها.

ويستطيع الآباء/أولياء الأمور، والمعلمون، ولجنة التعليم الخاص والتدريب في المنطقة الاتصال مع جهاز الخدمة بغية التقييم، والتشخيص، والاستشارة، والتوجيه والدعم بهدف التعامل مع مجموعة واسعة ومتنوعة من الصعوبات التي قد يواجهها التلاميذ في المدرسة.

كل أب/أم يستطيع الاتصال مع جهاز الخدمة بعد تعيينته طلباً بهذا الشأن، ويطلب تدخل أخصائي التربية النفسية. علاوة على ذلك، يمكن لأي من الوالدين أن يطلب من المدرسة تحويل حالة طفله/طفلتها إلى جهاز الخدمة وذلك في إطار إجراء معين معروف لدى المدارس.

١٥ - ماذا يأتي بعد الثانوية؟

يوجد في قبرص مؤسسات عامة وخاصة للتعليم العالي على مستوى الجامعة وأقل من مستوى الجامعة.

يتم القبول في جامعة قبرص، وجامعة قبرص التقنية، وفي معهد قبرص العالي للدراسات الفندقية وفق التالي:

١- بناءً على العلامات التي يحصل عليها كل مرشح في امتحانات القبول التي تجري في عموم قبرص.

يحق للفئات التالية المشاركة في امتحانات القبول التي تجري في عموم قبرص:

- المواطنون القبارصة أو التلاميذ الذين أحد والديهم من أصل قبرصي والذين هم في الصف النهائي من الثانوية العامة أو تخرجوا من مرحلة التعليم الثانوي العام، أو من المدرسة الإنجليزية في نيقوسيا، والتي تعمل وفق قانون المدرسة الإنجليزية (إدارة وإشراف) وتعديلاته اللاحقة، أو الذين تعلموا وتخرجوا من المدارس الخاصة التي تأسست وتعمل وفق القانون الخاص بالمدارس ومراكز التعليم الخاصة وتعديلاته.

- المواطنون القبارصة من تلاميذ الصف النهائي أو الخريجين من مدرسة من مدارس التعليم الثانوي بمستوى الثانوية الموحدة، والتي تعمل بصورة قانونية في بلد أجنبي، بشرط تقديمهم شهادة مصدقة من الجهات التعليمية المخولة أو البعثة الدبلوماسية لهذا البلد والتي تفيد أن الشهادة الحاصل عليها المرشح أو التي سيحصل عليها تعطيه حق الالتحاق في مؤسسات التعليم العالي أو المعاهد العليا المثيلة في البلد المعني.

- رعايا بلدان الاتحاد الأوروبي أو رعايا بلدان ثالثة الذين يدرسون في الصف الأخير أو أنهم تلاميذ تخرجوا من مدارس ينطبق عليها الوصف الوارد أعلاه.

- على وجه العموم، يحق لكافة التلاميذ الملتحقين للدراسة في الصف الأخير من مرحلة التعليم الثانوي العام المشاركة في امتحانات القبول للجامعات التي تجري في عموم قبرص.

٢- بموجب معايير خاصة تحددها جامعة قبرص وجامعة قبرص التقنية.

٣- يتم القبول في جامعة قبرص المفتوحة حسب النقاط التي يتم منحها للمرشح بناءً على معايير خاصة يتم بموجبها تحديد المرشحين وتصنيف ترتيبهم.





مؤسسات التعليم العالي والمعاهد العليا الخاصة

القبول في مؤسسات التعليم العالي والمعاهد العليا القبرصية الخاصة يتم في حدّه الأدنى بناء على معدل العلامات لشهادة التخرج المدرسية، وفي نفس الوقت من الممكن أن يطلب منك تقديم شهادة تدل على معرفتك باللغة الإنجليزية.



معلومات بشأن الاتصال

يمكنك أن تجد عنوان، ورقم الهاتف والفاكسميلي لكافة المدارس (العامة والخاصة) على الموقع الإلكتروني لوزارة التعليم والثقافة على العنوان الإلكتروني التالي:

www.moec.gov.cy

ويشمل الموقع الإلكتروني هذا معلومات إضافية حول كافة المواضيع التي جرى وصفها في هذا المنشور.

عنوان دائرة التعليم الابتدائي

هاتف: ٢٢٨٠٠٦٦١

فاكسميلي: ٢٢٤٢٨٢٧٧

مديرية شؤون التعليم لمنطقة نيقوسيا، وزارة التعليم والثقافة، ١٤٣٤ نيقوسيا، هاتف: ٦٦٢ / ٢٢٨٠٠٩٠١، فاكسميلي: ٢٢٣٠٥١٢٦.

مديرية شؤون التعليم لمنطقة ليماسول، شارع فاسيليوس كونستانتينو ١٣١ و ٣٠٨٠ ليماسول، هاتف: ٢٨٢ / ٢٥٨٧٠٢٧٨، فاكسميلي: ٢٥٣٠٥٦٠١.

مديرية شؤون التعليم لمنطقة لارنكا - فاماغوستا، ٦٥ شارع اليفثيرياس، ٧١٠٢ أراڊيو، لارنكا، هاتف: ٢٤٨٢١٣٥٨، فاكسميلي: ٢٤٨٢١٣٨٠.

مديرية شؤون التعليم لمنطقة بافوس، نيوفيتو نيكولايدي، ٨١٠٠ بافوس، هاتف: ٢٦٨٠٤٥١٣، فاكسميلي: ٢٦٣٠٦١٣٩.

عنوان دائرة التعليم العام المتوسط

هاتف: ٢٢٨٠٠٦٣٠

فاكسميلي: ٢٢٤٢٨٢٦٨

عنوان دائرة التعليم العالي والأعلى

الموقع الإلكتروني: www.highereducation.ac.cy

البريد الإلكتروني: daae@moec.gov.cy

هاتف: ٦١٧ / ٢٢٨٠٠٦١٦

فاكسميلي: ٢٢٤٢٧٥٦٠

خدمة الامتحانات

البريد الإلكتروني: yp-exetaseon@moec.gov.cy

هاتف: ٧٦٣ / ٢٢٨٠٠٦٢٦

فاكسميلي: ٢٢٤٢٧٥٦٢

خدمة الاستشارات والتربية المهنية

هاتف: ٢٢٨٠٠٩٣١

فاكسميلي: ٢٢٣٠٥١١٧

خدمة التعليم النفسي

هاتف: ٢٢٨٠٠٨٠٦

فاكسميلي: ٢٢٨٠٠٨٦٣

معاهد التعليم التكميلي

البريد الإلكتروني: epimorfotika@schools.ac.cy

هاتف: ٢٢٨٠٠٨٠٠

فاكسميلي: ٢٢٥١٢٧٨٤

معاهد التعليم التكميلي الحكومية

هاتف: ٢٢٨٠٠٦٤٨

فاكسميلي: ٢٢٣٠٥٥١٤



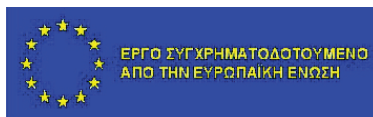




الجمهورية القبرصية



الاتحاد الأوروبي



هذا العمل ممول من صندوق الاندماج الأوروبي



صندوق التضامن